

Form No. 1  
To: ~~436~~ 484  
Tepno  
1 26

26

484  
~~436~~ 1 26

Стгдее заткесе актэв гражеданского  
состолнне Тернопольского обласгалакка

Метрнскеская  
кнеше о смертне евреев по  
по Кремленукому району  
за 1884-1885, 1896 годы

На 166 лнстах

Кременецкий уезд

г. Кременец

Книга

для записи учивших евреев

Кременецкого общества

№ 1885 - ~~1886~~ ?

Книжка для записи родившихся

Евреев Кременецкого уезда

Кременецкого общества за

1896 г.

С. № 217

1 2

# КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Кременецкая общества

№ 212 уѣзда.

На 1885 годъ.

*Гм*



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
1.	Въ Городѣ Кремленца на Еврейскомъ Кладбищѣ	3	28	30	Отецъ Челомки	Ученый въ дачномъ Сендеръ Бей, Мошкова Аба маш илъ Дубна 41 илхот наи Сементинка поика
2.	моше	4	29	¼	Сынъ Диср- терина	Машинка Зейманъ Сынъ Майра Сеганъ. иъ скларъ
3.	моше	5	1	¾	Сынъ Кон- врилъ	Машинка Файманъ Сынъ Аронъ Сиркинъ Кремленца еникъ
!	моше	6	2	⅝	Сынъ Сма- робинъ	Шенцима Лей Шна Квиринъ

מספר	באזה עיר מה, ונגבר	חודש ויום היתה		שנת הולדת	מכה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי מה שבו, ומעמדו, אי מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, אימלאה
		יור	יורי			
1.	פולסק	3	28	30	מ	מ
"	פולסק	4	29	¼	מ	מ
"	פולסק	5	1	¾	מ	מ
1.	פולסק	6	2	⅝	מ	מ

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתיים

Число.	Гдѣ умеръ и по- гребень.		Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באזה עיר מה, תנבר	חודש ויום המיתה		כמה שני רפת	מכה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מה מה שבו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	Мужска.	Женска.	Христі- анскій.	Еврей- скій.					י"ג	י"ד			
2	Въ Тарадѣ Крещену на Еврейскомъ кладбищу	Анваръ Иванъ	7	3	2 1/2	Смерь корь	Дубовна Срими Мандра, дача Маркова Басъ Виницкы Мну.	2	7	3	2 1/2	מ	יתה אשה שוייה לעלה מת 15 ביום והוא עולה
3	Можже		8	4	2	Можже	Дубовка Свѣла горъ Шейшовая Товбуриновъ Крещену Мну.	3	8	4	2	10	יתה אשה מתה בת שוייה הוא עולה מת
5	Можже		9	5	1/2	Можже	Мамыих Аврумъ Дубовъ Симъ Тершаво Тентелесъ Кашенуриновъ Симъ Мну.	"	9	5	1/2	10	יתה אשה בת 10 מתה בת שוייה הוא עולה מת
5	Можже		19	15	33	Смерь военна лен мощ.	Крещену Мну Аврумъ Лан Мовъ Шан Лан, въ Еврей. Болитищу	"	19	15	33	10	יתה אשה בת 10 מתה בת שוייה הוא עולה מת

Потомъ въ Еврейскомъ  
кладбищу въ Тарадѣ  
на Еврейскомъ  
кладбищу

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
6	"	Въ Суровѣ Крещену на Еврейской кладбищу	21	17	55	Отъ Морового пузыря	Мещанинъ М. Алексеевичъ Крещенскаго зван. Хаима Лейбова Банковскъ
"	4	Москвѣ	22	18	60	Отъ Стараго рожени	Мещанинъ Дурень, сына Трахмана Мосреманъ, сннчанинъ М. Братина Дуренова званъ
7	"	Москвѣ	24	20	1	Отъ	Малорукъ Лосисръ сына Мордехи Волыскаго Баршанъ Крещену. Мит.
"	5	Москвѣ	26	22	50	Отъ Тифа	Мещанинъ Штрауца Мена Шайева Стисъ Полманов сынъ въ Еврей. болыноу

חלק רביע מן מתים

ספר	באזה עירי מת, ונגבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה פותי מחלי או מסיכה אחרת	מי כת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, דעלה, או נשואה, או מלאה
		יהודי	יוני			
6	"	21	17	55		מ. אלכסנדר
4	"	22	18	60		מ. דורנ
"	"	24	20	1		מ. לוסיסר
5	"	26	22	50		מ. שטראוצ



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.				
8	"	Въ Тарнобѣ Кремненскій Еврейскій Кладбище	27	23	1/2	Отъ Осипъ Зейдманъ сынъ Марко-Уриковъ Песнетъ Кремненскій Еврейскій	Машинскій Зейдманъ сынъ Марко-Уриковъ Песнетъ Кремненскій Еврейскій	
"	6	тоше	27	23	3/2	Отъ Косма Мендѣ	Мендѣ, Мурманъ Рейзель жена Марко-Урикова Фриксманъ, Дубенскій Еврейскій	Мендѣ, Мурманъ Рейзель жена Марко-Урикова Фриксманъ, Дубенскій Еврейскій
"	7	тоше	27	23	7/5	Отъ Сма Ростанъ	Вдова Мария дочь Марко-Урикова Кремненскій Еврейскій	Вдова Мария дочь Марко-Урикова Кремненскій Еврейскій
9	"	тоше	29	25	5/2	Отъ Алек Радки	Шаломъ Александръ сынъ Тарнобѣ Алек Радки Радки-Уриковъ Еврейскій	Шаломъ Александръ сынъ Тарнобѣ Алек Радки Радки-Уриковъ Еврейскій

מספר	מספר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	גוי מה מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה.
		יובי	יודי			
8	"	27	23	1/2	שלי	משה זימן משה משה משה
"	6	27	23	3/2	שלי	משה משה משה משה משה
"	7	27	23	7/5	שלי	משה משה משה משה משה
"	9	29	25	5/2	שלי	משה משה משה משה משה

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
10	"	Въ Сариинъ Кремлену на Еврейскомъ кладбищу	31	27	2	Холера ри	Машинка Айбена сына Мехенова Клейнберга Братскій Синцакина Дубенского Урсава

1885 года февраля 1 дня численодачею  
госуда мѣстнаго свирѣтисебавали, и в  
дене оной акадиновъ вавилия правительств  
ней несправностей нѣтъ въ истреженіи сиротъ  
умершихъ Евреевъ башо: Мухомского поля  
Десять №10 Мехенского поля №7 и вем  
Семнадцатъ №17.

Раввинъ В. Шимон

Дубовникъ) Староста Авдиму Мухомовъ  
Клеми) Казначей Абрамъ Семинъ

חלק רביעי מן מחים

מספר	מאה עיר, מדינה וכו'	חודש ויום השנה		מח עיר השנה	מח מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי סת מה שבו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, השלה או נשואה, או מלאה
		יובל	יוני			
10	"	31	27	2	מח עיר השנה	מח עיר השנה

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates.

Handwritten signatures and notes in Hebrew script.

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מיתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужск.	Женск.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	8	Въ Парадн Кривоштан на/ Еврейскомъ кладбищу	6	3	60	Сила роститъ	Менушка Маилка, жена садна Кошеди- антн, деишанъ Екин ситчананъ
	9	дома	7	4	19	Сила радонъ ни	Дубина Детеръ Ута дотъ Волсоровна оррайманъ
	10	дома	8	5	56	Сила тифра	Менушка Вдова, Савла Миндиль, дотъ Шушъ Анхеловъ покойнаго Мирно Аидъ Гурберъ А. Вайнбергъ
	11	дома	9	6	57	Сила Сила дотъ	Менушка Тена дотъ Серебуна Темисел енишчанъ Вильманъ

מסד	באזה עיר מה, ונגבר	חדש ויום המיתה		מסד שני המית	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מי כת מה שבו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, התלה, או נשיאה, או מלאה
		יוני	יחודי			
8	למנוחה	6	3	60	Сила	מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה
9	למנוחה	7	4	19	Сила	מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה
10	למנוחה	8	5	56	Сила	מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה
11	למנוחה	9	6	57	Сила	מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה מנה חלה

9

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מחים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
11	"	Въ Горахъ Крестьянскіхъ Еврейскою кладбищу	10	7	72	Отъ Скарлатиннаго роетта	Арсентій въ торговлѣ Ахметъ Мухомовича оруманъ сынъ М. Кунычъ Старокопестатъ наб. Умра
12	"	моск	10	7	1/4	Отъ Корь	Мамыгина Анна Умеръ Сивидамисъ Дубида Мещицъ сынъ Алексеевичъ село Урсуа
" 12	"	моск	11	8	50	Отъ Тифъ	Мещица Анна жена Рейбисъ
" 13	"	моск	12	9	46	моск	Мещица Анна жена на Луцеровой

ספר	מח	חודש ויום המיתה		מח שנת המית	מכה פוחי מחלי או מסיכה אודת	מי כח מה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דותה, חולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ד			
"	11	10	7	72	№ 1	אחרי חתונה
"	12	10	7	1/4	№ 1	אחרי חתונה
" 12	"	11	8	50	№ 1	אחרי חתונה
" 13	"	12	9	46	№ 1	אחרי חתונה

10

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מס מדינת הולנד	באות עיר מת, ונגבר	חודש יום המיתה		במה שני המת	ממה פוהי מחלי או מסיבה אחרת	מי כת בה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולדה, או נשואה, או מלאה	
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						יני	יהודי				
13	"	Въ Городѣ Кремленѣ на Вршскома Кладбищѣ	12	9	2	Отъ Дурме рутна	Александръ Александръ сынъ Македовъ, Пасенбуитъ Мощанинъ М. Миколаева	"	12	9	2	6	12	12	12
14	"	москвѣ	12	9	20	Отъ Старо Синъ	Вдова старика сына на покойнаго сына Александръ Батид М. Шулска	14	12	9	20				
14	"	москвѣ	14	11	43	Отъ востра сенъ	Смизанинъ Кремленскій Александръ сынъ Александръ сынъ Менеръ	"	14	11	43				
15	"	москвѣ	21	12	4	Отъ коръ	Александръ Македа сынъ Александръ сынъ Александръ сынъ Похмановскій сынъ.	"	21	12	4				

Часть IV. О умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באור עין סת, ועבר	חודש יום-הגיחה		כמה שנת המת	מכה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי כתה שבו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, היתה, או נשיאה, או מלאה
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.					י"ג	י"ד			
"	15	Въ Саратовѣ Кремлену на Еврейскомъ Кладбищу	25	22	30	Отъ Тифа	Менцима Розель Лей жена шашна Браймант изъ Кремену	15	25	22	30	8 י"ב 1'	י"ג י"ד כ"ה י"ה ש"ס ה'תשס"ט ה'ה'ה
"	16	Пожо	26	23	80	Отъ Сма росту	Кремлену Еврейскій Вдова Браймант жена покой го шашна Лей ман Корнман	16	26	23	80	8 י"ב 1'	י"ג י"ד כ"ה י"ה ש"ס ה'תשס"ט ה'ה'ה
"	17	Мощ	27	24	1/4	Отъ Кур	Дубовка Ми рель, дочь Дубина По новина, изъ Могилева	17	27	24	1/4	8 י"ב 1'	י"ג י"ד כ"ה י"ה ש"ס ה'תשס"ט ה'ה'ה

1885 Тага. Артемъ сын, именованъ  
савииса, метраркисо свидетельств  
вами, и ведение отъ той оказано въ веден  
продвиженіи въ ней ти справедливости  
контр, въ потужки сича упрямилъ  
было; сурменого пола № 5. сменного  
десерт № 11. всего было метраркиса № 15  
Раввинъ д. Абрамман  
Сторосинъ Абраману му асаде  
кабинетъ Абраманъ Семелъ

שנת תרמ"ה חודש יום-הגיחה  
ה'תשס"ט חודש יום-הגיחה  
ה'תשס"ט חודש יום-הגיחה  
№ 15. חודש יום-הגיחה № 10 חודש יום-הגיחה № 5.  
משה רבינו  
אברהם בן יצחק  
אברהם בן יצחק

12

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по-гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באוה עיון מת, ועבר	חורש ויום המתה		מתי שנת	מכה פוהי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת כה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.					יום	חודש			
"	18	Въ Тарант Куршской на Еврейской Рел. а. д. м. г. р.	3	28	1	Отъ Корбуса св.	Дружина Царевъ Шушина Тубинбаши	18	3	28	1	מקור	מתי שנת מכה פוהי מחלי או מסיבה אחרת
"	19	тоже	5	1	30	Отъ Недом ки	Меница Цубир Мошна М. Шумена	19	5	1	30	מקור	מתי שנת מכה פוהי מחלי או מסיבה אחרת
16	"	тоже	5	1	74	Отъ Сма роста	Виневеуки Мичанинъ, Мусъ Вайсф Тилера	"	5	1	74	מקור	מתי שנת מכה פוהי מחלי או מסיבה אחרת
"	20	тоже	7	3	62	Отъ Синар.	Меница Теня Вдова покойница она Мошка Блехмана	20	7	3	62	מקור	מתי שנת מכה פוהי מחלי או מסיבה אחרת

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	חלק רביעי מן מתים			ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת כהן שבו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נטויה, או מלאה	
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				נאה על פי ועבר	חודש יום המיתה	כמה ימים חלה			ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת
21	Женска.	на еврейскомъ кладбищѣ	8	4	40	отъ тифера	Менцина Майна Лейа жена Зудова Лопатинна въ М. Олехина ка Кривенна каго Чурова	21	8	4	40	י"ג	י"ג
22	Женска.	дома	10	6	74	отъ старости	Менцина Вдова Юда Лейа, жена покойнаго сына Юдифа въ М. Мусека въ Чурова	22	10	6	74	י"ג	י"ג
23	Женска.	дома	10	6	74	отъ старости	Менцина Вдова Зуанъ жена покойнаго сына Юдифа Мацъ въ М. Катеръ Зура	23	10	6	74	י"ג	י"ג
24	Женска.	дома	11	7	1	отъ конуры	Фадорка Сура Юшка дочь Шлюсина Либманъ въ С. Дурно.	24	11	7	1	י"ג	י"ג



14

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מקום קבורה	חודש ויום המיתה		מקום מגורי המת או מסיבה אחרת	מי כת סה שמו, ומעברו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					ימים	ימים		
17	"	Крещенца на еврейскомъ кладбище	11	7	1/4	Отъ холеры	Маша, сестра Мордуха, Крещенца	Резерва	7	1/4	Резерва	Резерва
18	"	Морисе	11	7	1/3	Отъ холеры	Морисе	Резерва	7	1/3	Резерва	Резерва
19	"	Морисе	11	7	56	Отъ холеры	Морисе	Резерва	7	56	Резерва	Резерва
20	"	Морисе	12	8	2 1/2	Отъ холеры	Морисе	Резерва	12	8	2 1/2	Резерва

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מחים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.			
"	25	Въ селѣ Кривомъ на еврейскомъ кладбищѣ	14	10	23	отъ холеры	Женщина Ципора, 211 Голуба Гендлера изъ М. Свѣтлы
"	26	дома	15	11	56	отъ малярии	Женщина Боола Уман
21	"	дома	19	16	¼	отъ ветрянки	Мальчикъ Моисей-Господь сынъ Марко Фрухер, изъ М. Лановца
"	27	дома	21	17	½	отъ конвульсий	Дѣвочка незаконно рожденная помещици Рибка

Число	Благовѣст. и гоним.	Хорошій или дурной		Вѣтъ	Сколько часовъ жизни	Сколько часовъ жизни	Сколько часовъ жизни
		Хорошій	Дурной				
25	Левинъ	14	10	23	23	23	23
26	Левинъ	15	11	56	56	56	56
"	Левинъ	19	16	¼	¼	¼	¼
27	Левинъ	21	17	½	½	½	½

15

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Имя.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужчина.	Женщина.		Христианскій.	Еврейскій.			
		Въ городѣ Кременчугъ на Еврейскомъ кладбищѣ	22	18	50	Отъ тифа	Мещанина, еврейск. имени нахмановича до Терма Васерманъ города Кременчуга
22	"	тоже	22	18	19	Отъ Некофе	Кременчугскій купецъ Александръ сынъ, купецъ тифа
"	29	тоже	26	22	24	Отъ куга	Дуботка доб. Мещанин, ерм. снаппа
23	"	тоже	26	22	24	Отъ тифа	Кременчугскій купецъ сынъ Иудеимовъ Фришманъ

מספר	שם האדם	חודש ויום היתה		כמה שני המת	מכה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מסת מה שמו, ומעמרו, אמה שמה, ומה היתה, חלה, או נשאה, או מלאה
		ימי	ימי			
28	פילוסופי	22	18	50		יפה וזלה
"	פילוסופי	22	18	19		זוהר וזקן
29	פילוסופי	26	22	24		זקן וזלה
"	פילוסופי	26	22	24		זקן וזלה

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Ислож.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
30	Въ Городѣ Крещенъ на еврейскомъ кладбищѣ	27	23	1	Отъ холеры	Дубинка Хад-Аейа Довъ Зейкова Банчикъ М. Верба

מספר	מקום קבורה	חודש ויום המיתה		מספר המות	מכה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי היה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולדה, או נשיאה, או מלאה
		יום	חודש			
30	ב"ב	27	23	1		דובינא ח'ד-אייא דוב' זייקווא בנצ'יק' מ. ב'רבי

1885 года апреля 1 дня подписанъ  
 шеевъ мѣсяцъ сію свидѣтельствова  
 и веденіи оной акадѣміи во всемъ пра  
 вильнѣ, въ ней не перемѣнено  
 нить; въ петербургъ шеевъ умершихъ  
 Евреевъ было; сущеемъ помянутомъ  
 А. 8. менскаго тринадцатого А. 13. а въ  
 было. Двадцать одинъ А. 21.

בשנת תש"ה אב תרס"ה  
 בקרבנו היה אדם צדיק  
 כבודו וחסדו ופירות  
 כבודו וחסדו ופירות  
 אב"ד א. 21. א. 13.  
 א. 21. א. 13.

Раввинъ Д. Смирнинъ

דברי רבנו  
 ר' ד. סמירנין

Клеми Смаровъ  
 Дубовна  
 Шавринъ  
 1905 г.

23	Въ Кре- менъ на еврейскомъ	27	23	6 1/2	Отъ холеры	Срусо, сынъ Давидъ
----	----------------------------------	----	----	-------	------------	-----------------------